



Clarenceville en beauté

Les membres du Conseil ont dévoilé les prix pour le concours d'embellissement de Clarenceville !! Nous tenons à remercier Linda Adams et David Adams pour leur précieuse contribution ! Allez voir sur Facebook : «Communauté de Clarenceville»



Clarenceville's Flower Power

The members of the Council have unveiled prizes for the beautification of Clarenceville contest! We would like to thank Linda Adams and David Adams for their valuable contribution! Go see on Facebook: «Communauté de Clarenceville»

Saviez-vous que...?

La municipalité de Saint-Georges-de-Clarenceville est constituée de la fusion de la paroisse de Saint-Georges-de-Clarenceville (campagne) et du village de Clarenceville, c'était le 13 décembre 1989, il y a maintenant 25 ans ! La superficie de la municipalité est de 81,7 km², sa population est évaluée à 1 093 habitants en 2014 lesquels se nomment Clarencevilloise et Clarencevillois.



Did you know that...?

The municipality of Saint-Georges-de-Clarenceville is formed from the merger of the parish of Saint-Georges-de-Clarenceville (campaign) and the village of Clarenceville, it was December 13th, 1989, now 25 years ago! The area of the municipality is 81.7 km², its population is estimated at 1 093 inhabitants in 2014 which are called in French Clarencevilloise and Clarencevillois.



Comité jeunesse

La municipalité souhaite mettre en place un comité jeunesse pour encourager la participation citoyenne des jeunes, les informer des procédures d'élection et d'autres aspects politiques. Le but est de donner une voix à la jeunesse de Clarenceville. Si vous avez entre 15 et 35 ans et vous désirez faire partie de ce comité communiquez Chad Whittaker 438-397-7650 ou chadw07@hotmail.com.

Youth Committee

The municipality would like to start a new committee for young people. The goal will be to encourage citizen participation in young people, inform them about electoral procedures and other political aspects, and to give our youth a voice in the community. If you are between the ages of 15 and 25 and are interested, contact Chad Whittaker 438-397-7650 or chadw07@hotmail.com.

Rock Pousettes

Parents, venez partager vos expériences en tant que parent les mardis de 9h30 à 11h30 au Centre des loisirs, 1 rue Tourangeau. Thèmes abordés : le 11 novembre, «Susciter la coopération» ; le 25 novembre, «Remplacer la punition». Info Stephanie : 450 294-2646.



Rock Pousettes

Parents, come and share your experiences as a parent. Topics: November 11th, "Generate cooperation" ; November 25th, "Replace the punishment". Info: Stephanie 450 294-2646.

Feuilles d'automne pour une belle pelouse

Vous voulez vous éviter du travail et en faire plus pour l'environnement ? Passez la tondeuse sur vos feuilles pour le bénéfice de votre pelouse au printemps prochain. Sinon, nous vous invitons à mettre vos feuilles dans des sacs à part au lieu de les brûler car la municipalité les recycle – max 30lbs par sac.

Autumn leaves for a beautiful grass

You want to avoid work and do more for the environment? Mow your lawn with the leaves over it for the benefit of your lawn next spring. Otherwise, we invite you to put your leaves in bags apart instead of burning them because the municipality recycles them - max 30 lb

Les mercredis après-midi de l'Âge d'Or

Vous avez 50 ans ou plus, le Club de l'Âge d'Or Clarenceville/Noyan vous invite à venir vous amuser et vous joindre au groupe pour faire de nouvelles connaissances. Au Centre communautaire du 1 rue Tourangeau, Clarenceville. INFO 450-294-2307

Wednesdays afternoon of the Golden Age

If you are 50 years old or more, Clarenceville/Noyan Golden Age Club invites you to come enjoy and join the group to make new friends. At the Community Centre, 1 rue Tourangeau, Clarenceville. INFO 450-294-2307

Fête familiale d'Halloween

Le Comité des Loisirs Clarenceville & Noyan invite tous les membres de la communauté (2 ans et plus), le 1^{er} novembre, de 18h à 21h30 au Centre communautaire, 1 rue Tourangeau.. Prix pour les costumes et la décoration d'une citrouille. Info : Sonia 450-294-1000 ou loisirsclarencevillenoyan@hotmail.ca Trouvez-nous sur Facebook!



Halloween Family Party

The Loisirs of Clarenceville & Noyan is inviting all members of the community (2 years old and over) on November 1st from 6h p.m. till 9h30 p.m. at the Community Center, 1 Tourangeau st., to a dance party. Prizes for costume and decorated pumpkin contest. Info: Sonia 450-294-1000 or loisirsclarencevillenoyan@hotmail.ca Find us on Facebook!

Notez qu'il est possible de rencontrer la mairesse Renée Rouleau sur rendez-vous les lundis, mardis et jeudis
Note that it is possible to meet with Mayor Renée Rouleau on appointment on Mondays, Tuesdays and Thursdays

cell.: 514 466-1125
maire@clarenceville.qc.ca

Société historique de Clarenceville

La Société historique de Clarenceville a son bureau au 100 rue Principal.
Info : Linda Davignon, l.davignon@clarenceville.qc.ca

Concert bénéfique pour la restauration de l'Église Anglicane St-George

L'Église St-George est Reconnue comme un patrimoine religieux par le ministère de la Culture. Dimanche, le 19 octobre 2014 à 14h, l'Harmonie MGV de Lacolle donnera un concert bénéfique. 10\$ + don accepté. Contact: Shirley Reynolds 450 294-2100.



La Collecte de sang annuelle

La GRC et l'Agence des services frontaliers du Canada, en partenariat avec Héma-Québec invitent les citoyens à donner de leur sang, jeudi le 4 décembre au Centre communautaire de St-Sébastien, 176 rang Dussault, entre 13h et 20h. Venez en grand nombre !

Soyez informé des avis d'ébullition d'eau

La municipalité met à jour sa liste de contacts concernant les avis d'ébullition d'eau pour les propriétés connectées au réseau. Demandez à vous inscrire ou valider vos coordonnées : (450) 294-2464 ou info@clarenceville.qc.ca.



Cuisine et jardins collectifs

Les personnes intéressées par un projet de cuisine et/ou de jardins, communiquez Esther Prince, du Centre de femmes du Haut-Richelieu, (450) 346-0662, poste 28. cuisine@centrefemmeshautrichelieu.ca



Brunch « Tu es important pour moi »

Brunch au profit du Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu, dimanche 30 novembre 2014, de 9h à 13h, au 335 6e Avenue à Saint-Jean (secteur Iberville). À volonté et tirage d'un prix de participation. Adulte : 12\$, enfant 6 à 12 ans : 6\$, gratuit pour enfant de moins de 5 ans. Info et achat billet : Lynda Tessier 450-347-4177 ou lyndatessier@videotron.ca



Intéressé par le Lac Champlain ?

Le Conservation Baie Missisquoi tiendra son assemblée annuelle samedi le 18 octobre au Centre communautaire de Saint-Armand, 444 rue Bradley à 10h. Sera présentée une intéressante conférence sur la tortue molle à épines. Saviez-vous que le lac Champlain et la rivière aux Brochets sont les seuls au Québec à accueillir la tortue molle à épines? Info : Nathalie Fortin, conservationbaiemissisquoi@gmail.com (514) 801-6919.

Salon D'arts le 6 décembre

C'est le temps de s'inscrire pour l'exposition d'artisanat de Clarenceville & Noyan qui aura au Centre Communautaire, 1 rue tourangeau à Clarenceville, Le coût pour une table est de 10\$. Inscription : Linda au 514-588-6755 ou par courriel à loisirsclarencevillenoyan@hotmail.ca.



Souper de la Paroisse de Clarenceville-Henryville-Noyan

Samedi le 8 novembre à l'église d'Henryville. Le repas sera servi par Service Belgo et l'animation-musique par Les Frères Patenaude. Prévente 20\$, à la porte 22\$, 6 à 11 ans 6\$, gratuit 5 ans et -. Nous livrons aussi des soupers. Les fonds serviront à l'entretien et au chauffage de l'église. Vous pouvez aussi être bénévole : Rolande Vézina 450-294-2307.

Historical Society

Clarenceville historical society has its office at 100 Principal. Info: Linda Davignon, l.davignon@clarenceville.qc.ca

Beneficial concert for St George Anglican Church restoration

The St-George Church is recognized as a religious heritage by the Ministry of Culture. Sunday, October 19th at 2 p.m. Lacolle MGV Harmony will give a benefit concert. 10 \$ + donation accepted. Contact: Shirley Reynolds 450 294-2100.

Annual Blood Collection

La RCMP and the Canada Border Services Agency, in partnership with Héma-Québec invite citizens to donate their blood on 4 December at the Community Centre of St-Sébastien, 176 rang Dussault, between 13: 00 and 20: 00. Come in large numbers!

Be informed of boiling water notices

The municipality updates its contact list for boiling water notices of owners of property connected to the water network. Ask to be on the list or update your information: (450) 294-2464 or info@clarenceville.qc.ca.

Kitchen and community gardens

Those interested in a kitchen and/or gardens project, contact Esther Prince, Haut-Richelieu Woman Centre (450) 346-0662, ext. 28. cuisine@centrefemmeshautrichelieu.ca

Brunch "You're important to me"

Brunch for the benefit the Haut-Richelieu Centre for the prevention of suicide, Sunday, November 30th, 2014, from 9 h to 13 h, 335 6th Ave, Saint-Jean (Iberville sector). All you can eat and a draw for participation. Adult: \$ 12, children 6 to 12 years: \$ 6, free for kids -5 years. Info: Lynda Tessier 450-347-4177 or lyndatessier@videotron.ca

Interested by Champlain Lake?

The Missisquoi Bay Conservation held its annual assembly Saturday October 18th at the Community Centre of Saint-Armand, 444 rue Bradley at 10:00. Will be presented an interesting conference on the spiny soft-shell turtle. Did you know that Lake Champlain and the Pike River are the only in Quebec waters to welcome the Eastern spiny soft-shell turtle? Info: Nathalie Fortin, conservationbaiemissisquoi@gmail.com (514) 801-6919.

Arts & Crafts Sale on December 6th

It's time to sign up for the Clarenceville & Noyan Arts & Crafts Sale that will be held at the Community Center, 1 Tourangeau in Clarenceville. The cost for a table is 10\$. Sign up: Linda at 514-588-6755 or at loisirsclarencevillenoyan@hotmail.ca.

Dinner of the parish of Clarenceville-Henryville-Noyan

Saturday November 8th at the Church in Henryville. The meal will be served by Service Belgo and the music animation by the Patenaude Brothers. Presale \$ 20, door \$ 22, 6 to 11 years \$ 6, free 5 years and -. We also deliver dinners. The funds will be used for the maintenance and heating of the Church. Alternatively, you can be a volunteer: Rolande Vézina 450-294-2307.